electro-harmonix

STEREO TALKING MACHINE

Vocal Formant Filter

Felicidades por su compra del Electro-Harmonix Stereo Talking Machine, un filtro de vocales digital controlado por envolvente y altamente programable a la medida. El Stereo Talking Machine (STM) utiliza múltiples filtros movibles para convertir su guitarra en un monstruo que gorgotea, gruñe y ruge.

- Características Especiales del Stereo Talking Machine -

- Nueve voces seleccionables: Siete combinaciones de filtro de vocal humana, un filtro de wah-wah clásico Y el legendario filtro de banda dual del EHX Baseballs.
- Habilidad de revertir el barrido de cada voz, duplicando sus opciones de sonido.
- Perillas de Attack/Decay para controlar por separado las velocidades de subida y caída del barrido del filtro.
- Controles de sensibilidad para adaptar la respuesta del efecto a su estilo de ejecución.
- Opción de Pedal de Expresión para controlar manualmente el barrido del filtro.
- Distorsión programable para hacer que su guitarra realmente gruña (ruja).
- LFO interno programable para modulación de filtro automático.
- Cadena lateral (side chain) para Loop de Efectos.
- 9 presets (preprogramados) completamente programables.

ADVERTENCIA: Su Stereo Talking Machine viene equipado con una fuente de poder Electro-Harmonix 9.6DC-200 (la misma utilizada por Boss® e Ibanez®: 9.6 Volts DC 200mA/ Centro Negativo). El Stereo Talking Machine Requiere 185mA a 9VDC con un pug de centro negativo. El STM no utiliza pilas. El utilizar el adaptador incorrecto puede dañar su aparato e invalidar la garantía.

– DESCRIPCIONES DE LAS VOCES –

Cada opción de voz en el STM barre entre dos posiciones de filtro definidas, imitando el la manera en que la boca humana se mueve para formar sonidos de vocal en particular. La dirección del barrido del filtro puede ser revertida utilizando la perilla de SENSITIVITY (Sensibilidad).

	Sensitivity +	**Sensitivity -**
EE	F**ee**d	Cer**ea**l
EE-ER	H**urry**	P**eer**
AH-I	Gl**i**de	Pap**aya**
AH-OO	Fact**ua**l	N**ow**
I-A	H**ei**ght	B**ayo**net
AH	E**ra**	F**ar**
OW-EE	F**eu**d	Ch**ewy**

Las opciones de WAH y BB simulan un filtro del pedal de wah- wah y el filtro del EHX Baseballs respectivamente.

– GUÍA PARA UN COMIENZO RÁPIDO –

Esta Guía Para Un Comienzo Rápido lo ayudará a comenzar a utilizar su Stereo Talking Machine inmediatamente. Para información detallada de todas las características y funciones, por favor vea resto de este manual de usuario.

Conexiones (Setup)

1. Utilizando un cable de instrumento desbalanceado, conecte la salida de su instrumento al jack de INPUT (Entrada) en el lado derecho del STM.
2. Conecte un cable de instrumento desbalanceado del jack de salida MONO/L en el lado izquierdo del STM al jack de entrada de un amplificador.
3. Enchufe el adaptador AC incluido a una toma de corriente y conecte su conector de barril en el jack de corriente de 9V en la parte superior del STM.
4. Prenda el amplificador y suba el volumen de su instrumento. Presione el interruptor de pie de BYPASS (Desactivado) para que el LED de STATUS se encienda. El STM ahora está activado.

A. Posiciones (Settings) de Preset

Presione y suelte el interruptor de pie de PRESET para hacer un ciclo a través de las posiciones de preset del STM. Cada preset de fábrica ha sido preparado para utilizar las profundas capacidades sónicas del STM. Usted puede sobreescribir los presets de fábrica con sus propias creaciones sónicas en el momento que usted quiera.

B. Posiciones (Settings) Manuales

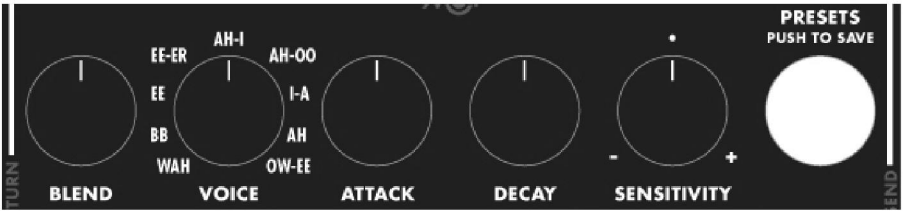
1. Para comenzar, gire las perillas del STM a las siguientes posiciones:

BLEND:	Máximo en el sentido del reloj
VOICE:	Máximo en el sentido del reloj (OW-EE)
ATTACK:	12:00
DECAY:	12:00
SENSITIVITY:	1:00

2. Asegúrese de que el LED de PRESET (abajo a la izquierda) esté apagado. Si está encendido, gire la perilla blanca de PRESETS en el sentido de las manecillas del reloj hasta que el LED de PRESETS se apague. Esta acción desactiva el preset actualmente cargado.
3. Asegúrese que las funciones auxiliaries (indicadas por el LED anaranjado del extremo izquierdo) estén apagadas. Si están encendidas, presione la perilla blanca de PRESETS para desactivarlas.
4. Toque su instrumento a la intensidad que a usted le gustaría para accionar el barrido del filtro. Mientras está tocando, gire la perilla de SENSITIVITY hasta que el LED de Sweep Level (Nivel de Sweep) se encienda completamente después de cada nota que toca.
5. Para cambiar la velocidad del barrido, ajuste las perillas de ATTACK y DECAY.
6. Ajuste la perilla de VOICE para probar diferentes combinaciones de voces (voicings) o tipos de filtro.

– LEDs DE NIVEL DE BARRIDO –

Los dos LEDs anaranjados de la extrema derecha debajo de la perilla de PRESETS, indican la posición del los filtros en cualquier momento dado. Cuando ambos LEDs están apagados, los filtros están en su posición de descanso (ejemplo: ajustados a OW para la voz OW-EE positiva). Cuando ambos LEDs están encendidos, Los filtros están en su posición máxima (ejemplo: ajustados a EE para la voz OW-EE positive). Los LEDs barren encendiéndose y apagándose, visualmente representando el barrido audible de los filtros al accionar (trigger) la señal de entrada el barrido del envolvente (envelope sweep), el pedal de expresión moviéndose manualmente a través de los filtros o el LFO interno automáticamente modulando los filtros.



FUNCIONES PRIMARIAS DE LAS PERILLAS

BLEND – Controla el balance wet/dry (mojado-con efecto/seco-sin efecto) de las salidas de los efectos. El girar la perilla de BLEND (Mezcla) a su posición mínima, en el sentido opuesto de las manecillas del reloj producirá 100% de señal seca, sin señal mojada. El girar la perilla de BLEND a su posición máxima en el sentido de las manecillas del reloj producirá 100% de señal mojada, sin señal seca. Una mezcla de las señales seca y mojada ocurrirá cuando la perilla de BLEND es ajustada en cualquier posición entre los dos extremos.

VOICE Type – Selecciona una de las nueve opciones de voz. El girar la perilla de VOICE (Voz) cambiará el tipo de filtro que afecta a la señal mojada. Un LED correspondiente en la escalera de los LEDs parpadeará brevemente cuando una voz (VOICE) nueva sea seleccionada, indicando el cambio. El STM no hace una mezcla (blend) entre las nueve voces. La perilla de VOICE actúa como un interruptor; moviéndola dentro de una misma voz, no producirá una resultado variante. Para revertir la polaridad del tipo de voz, vea la perilla de SENSITIVITY.

ATTACK – Varía el tiempo de subida del barrido del filtro. El tiempo de subida es la velocidad a la cual viaja el generador de la envolvente de su posición de reposo a su máxima posición. Con la perilla de ATTACK (Ataque) ajustada a su posición máxima en al sentido opuesto de las manecillas del reloj, el filtro sube a su velocidad máxima (8 mS); ajustada en su posición máxima en el sentido de las manecillas del reloj, el filtro sube a su velocidad mínima (1200 mS).

DECAY – Varía el tiempo de caída del barrido del filtro. El tiempo de caída es la velocidad a la cual el generador de la envolvente viaja de su máxima posición a su posición de reposo. El Decay (decaimiento) del barrido dela filtro comienza después de que ha terminado el tiempo del Ataque. Con la perilla de DECAY ajustada en su posición máxima en el sentido opuesto de las manecillas del reloj, los filtros caen a su velocidad máxima (8 mS), ajustado a su posición máxima en el sentido de las manecillas del reloj, los filtros caen a su velocidad mínima (1300 mS).

SENSITIVITY *(complejidad de voz)* – Controla el volumen de entrada en el cual los filtros comenzarán a moverse, variando lo receptivo o del STM a la dinámica del instrumento. La perilla de SENSITIVITY (sensibilidad) tiene un tope central que significa la posición de desactivado (off) sin respuesta de la envolvente (una buena posición para uso con un pedal de expresión). El girar la perilla alejándose del tope central hará al STM más receptivo a su ejecución. Para acordes y pulsado fuerte, ajuste la perilla cerca del

centro. Para notas solas y rasgueado más suave, ajuste la perilla lejos del centro.

La perilla de SENSITIVITY está dividida en dos secciones: En la mitad positiva (en el sentido de las manecillas del reloj) de la perilla, los filtros de voz barrerán hacia adelante (ejemplo: OW->EE para la voz OW-EE o de la frecuencia baja a la alta en las voces de WAH y BB). En la mitad negativa (en el sentido opuesto de las manecillas del reloj) de la perilla, los filtros de voz barrerán hacia atrás (ejemplo: EE->OW para la voz OW-EE o de la frecuencia alta a la baja en las voces de WAH y BB).

– FUNCIONES PRIMARIAS DE LOS INTERRUPTORES –

Codificador de PRESETS (Preprogramados) – Esta perilla blanca tiene tres funciones:

1. Gire esta perilla en el sentido de las manecillas del reloj o en el el sentido opuesto de las manecillas del reloj para avanzar/retroceder a través de los presets, aunque no cargará los presets . Para cargar el preset seleccionado, presione y suelte el interruptor de pie de PRESET.*
2. Presione y mantenga presionada la perilla de PRESET por 3 segundos para salvar (guardar) un preset.*
3. Presione y suelte la perilla de PRESET (sin mantenerla presionada) para conmutar entre el activado (on)y desactivado (off) de las Funciones Auxiliares (el LED naranja de la extrema izquierda se encenderá cuando la Funciones Auxiliares estén activadas).**

**Vea la sección de PRESETS para más información sobre los Presets.*
*** Vea la sección de FUNCIONES AUXILIARES para más información sobre los procesos de sonido auxiliares: fuzz y modulación LFO.*

Interruptor y LED de BYPASS – El presionar el interruptor de BYPASS conmutará al STM entre la modalidad de Efecto (Activado) y la modalidad de **buffered** Bypass (Desactivado, pasando a través de un circuito de ganancia unitaria). El LED rojo asociado, cerca del interruptor de pie de BYPASS, se iluminará para indicar la modalidad de Efecto. Cuando este LED esté apagado, el STM estará en la modalidad de Bypass

Interruptor y LED de PRESET – El interruptor de PRESET sirve dos propósitos:

1. Presiones y suelte el interruptor de pie de PRESET para cargar un preset seleccionado. Si un preset ya está cargado, el STM hará un incremento al siguiente preset en la escalera de LEDs. El LED de PRESET se iluminará sólidamente, indicando que un preset ha sido cargado. Un miembro de la escalera de LEDs se iluminará también, indicando qué preset ha sido cargado.*
2. Presione y mantenga presionado el interruptor de PRESET para entrar en la modalidad de edición auxiliar de perilla. Mientras mantiene el interruptor de pie presionado, gire las perillas para ajustar los parámetros auxiliares de perilla.**

**Vea la sección de PRESETS para más información sobre los Presets.*
*** Vea las secciones de FUNCIONES AUXILIARES para más información sobre estos parámetros de perilla secundarios.*

FUNCIONES AUXILIARES DE LOS INTERRUPTORES

Adicionalmente a las funciones primarias de las perillas. El STM tiene un juego de funciones auxiliares de las perillas. Cuando son activadas, estas añaden opciones para **Fuzz, LFO Filter Modulation** y **Volume Control**. Estas funciones auxiliares pueden ser utilizadas independientemente o en combinación con cada una y salvadas en presets junto con las posiciones (ajustes) de las funciones primarias.

Codificador de CONMUTACIÓN AUXILIAR *(Codificador de PRESETS)* ***y LED de STATUS AUXILIAR***

Presione y suelte la perilla blanca de PRESETS para conmutar entre la activaqción o la desactivación de las funciones auxiliares. El LED anaranjado del extremo izquierdo si iluminará para indicar el status: (LED ENCENDIDO = Funciones auxiliares ACTIVADAS; LED APAGADO = Funciones Auxiliares DESACTIVADAS). Las Funciones Auxiliares del STM permanecerán en su último estado después de que se apague y vuelva a prender el aparato.

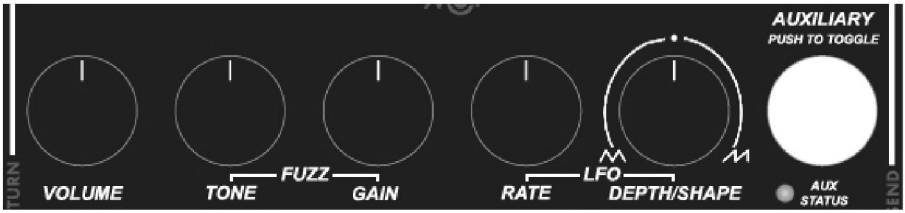
Interruptor de EDICIÓN AUXILIAR *(Interruptor de Preset)*

Utilice este interruptor para ajustar los parámetros de las funciones auxiliares. Los parámetros auxiliares pueden ser editados con las funciones ya sea activadas o desactivadas. Estos parámetros permanecerán con sus valores o posiciones incluso después de que el STM se haya apagado y vuelto a prender (power cycle) Los valores o posiciones auxiliares son salvados y recordados con los presets de la misma manera que las funciones primarias de las perillas.

1. Mantenga presionado el interruptor de pie de PRESET. Mientras lo mantiene presionado, las perillas negras controlarán sus funciones auxiliares (ver la sección de FUNCIONES AUXILIARES DE LAS PERILLAS).
2. Gire las perillas de las funciones auxiliares que usted quiere ajustar. Los parámetros auxiliares solo cambiarán a un Nuevo valor si usted gira la perilla. Si usted no ajusta una perilla en particular, el valor de su parámetro no cambiará. El LED de la extrema izquierda parpadeará para indicar un cambio en los parámetros auxiliares.
3. Suelte el interruptor de pie de PRESET para terminar de editar las funciones auxiliares. Después de soltarlo, las perillas regresarán a sus funciones primarias y valores de antes de que apretara el interruptor de pie de PRESET. Es posible que las posiciones actuales de las perillas no reflejen los valores reales de las funciones primarias de las perillas después de editar las funciones auxiliares.

Nota: Si no se gira ninguna perilla mientras que el interruptor de pie de PRESET es mantenido presionado, el soltar el interruptor de pie causará que se cargue un

preset. Vea la sección de PRESETS.



– FUNCIONES AUXILIARES DE LAS PERILLAS –

VOLUME *(perilla de BLEND)* – Ajusta el volumen de salida total del STM. Al girar usted la perilla en el sentido de las manecillas del reloj, el volumen aumentará.

FUZZ TONE *(perilla de VOICE)* **–** Incrementa la respuesta del fuzz a los agudos o frecuencias altas al ir girando la perilla en el sentido de las manecillas del reloj. La perilla auxiliar de FUZZ GAIN debe ser posicionada a un valor otro de la posición de desactivado (off) para que el FUZZ TONE (Tono del Fuzz) tenga efecto alguno.

FUZZ GAIN *(perilla de ATTACK)* – Controla la cantidad de distorsión (ganancia del fuzz). Al ir girando la perilla en el sentido de las manecillas del reloj. La distorsión aumentará. El la posición máxima en el sentido contrario de las manecillas del reloj (off), la sección de fuzz es desactivada.

LFO RATE *(perilla de DECAY)* – Controla la velocidad (rate) de la modulación de LFO (Low Frequency Oscillation- Oscilación de Baja Frecuencia).La perilla auxiliar de DEPTH/SHAPE debe de estar ajustada un una posición distinta a la de desactivado (off) para que LFO RATE tenga efecto alguno.

LFO DEPTH/SHAPE *(perilla de SENSITIVITY)* – Ajusta la cantidad (depth) de modulación y la forma de la onda del LFO , ya sea triangular o aserrada. El tope del centro significa la posición de desactivado (off) para que no haya modulación alguna. El girar la perilla en el sentido de las manecillas del reloj aumentará la cantidad de modulación de onda aserrada. El girar la perilla en el sentido opuesto de las manecillas del reloj aumentará la cantidad de modulación de onda triangular.

– CONEXIONES, ENTRADAS/SALIDAS –

INPUT – Conecte la salida de su instrumento u otro pedal de efectos a este jack de entrada.

SEND / RETURN – Un loop de efectos opcional puede ser utilizado entre las sección del preamplificador del STM y la sección de filtros sin ninguna alteración a la dinámica original de la señal del instrumento. El (los) efecto(s) externo(s estarán actives en la mezcla mojada (wet) de la salida del STM, y serán desactivados (bypassed) cuando el propio STM esté en modalidad de bypass (desactivado). Conecte el jack de SEND (Envío) a la entrada del efecto externo; conecte el jack de RETURN (retorno) a la salida del efecto externo.

SALIDAS MONO/L y R – El STM puede ser operado en monoaural (una salida) o en estéreo (salida dual) . En la configuración estéreo las modalidades de VOICE: WAH, BB, AH-OO, AH, OW- EE producen un barrido paneado en sincronía con los filtros; las modalidad de VOICE: EE, EE-ER, AH-I, I-A cambian los filtros de diferente manera para producir un campo sonoro amplio y rico. Conecte el jack de salida MONO/L (Izquierda), a la entrada de su amplificador principal. Para estéreo, conecte el jack de salida R (Derecha) a la entrada de su amplificador secundario.

EXP PEDAL – Un pedal del expresión opcional* puede ser conectado en este jacl para control manual de los filtros del STM, habilitando la interacción similar a la de un pedal de wah-wah. La perilla de SENSITIVITY todavía permitirá al generador de la envolvente barrer los filtros basado en la dinámica del instrumento, así que la perilla deberá ser girada a la posición de las 12:00 para desactivar la respuesta envolvente. Si las funciones auxiliares son activadas, el LFO también puede modular los filtros mientras hace un barrido del pedal de expresión. Las posiciones de talón/punta pueden ser intercambiados moviendo la perilla de SENSITIVITY ligeramente dentro del rango negativo.

**El Pedal de Expresión deberá tener una conexión TRS, Tip (Punta), Ring (Anillo) y Sleeve (Manga). Es también importante que el pedal tenga la polaridad correcta. La punta del plug debe de estar conectada al wiper (la pata o terminal central, la que se desliza) del potenciómetro adentro del Pedal de Expresión. Si usted no está seguro de qué Pedal de Expresión utilizar, trate de comprar uno con un interruptor de polaridad, de tal manera que funcione con distintos instrumentos. Algunas sugerencias de Pedales de Expresión: M -Audio EX-P, Moog EP-2, Roland EV-5 o Boss FV-500L. También puede conectar un controlador de voltaje (control voltaje) al jack con un cable TS (Punta y Manga). El rango del controlador de voltaje debe de ser de o a 5 V.*

– PODER –

Utilice el adaptador AC que viene incluido para suministrarle corriente al STM. Conecte el conector de barril en el jack de corriente de 9v ubicado en la parte superior del aparato. El STM requiere de 9 – 9.6VDC a 200 mA con un plug de centro negativo. El STM acepta adaptadores al estilo de Boss®. El consumo de corriente actual del STM es de 185mA.

– ESPECIFICACIONES TÉCNICAS –

Resolución (Sample Rate):	46875 Hz

Resolución de Conversión A/D and D/A en Bits :24 bits
Resolución de Audio Procesado en Bits: 32 bits

Impedancia del Jack de Entrada	Impedancia del Jack de Salida
INPUT: 2.2 MΩ	MONO/L: 220 Ω
RETURN: 2.2 MΩ	R: 1.1 kΩ
	SEND: 1.1 kΩ

– PRESETS –

El STM tiene nueve presets (preprogramados) totalmente programables. El salvar (guardar) un preset capturará la posición y valores de cada una de la cinco perillas negras y los valore y posiciones de la funciones auxiliares. Una vez que un preset ha sido salvado, el STM recordara sus valores y posiciones después del que la corriente haya sido desconectada. Usted puede escribir en nombre del preset en el bloque pintado de blanco en el cual está ubicado cada número. Recomendamos un marcador borrable seco.

Procedimiento Para Salvar Presets

1. Una vez que haya creado un sonido que quiera salvar o si quiere salvar un preset editado, gire la perilla de PRESETS para mostrar el LED del número donde quiere guardar estos ajustes.
2. Presione y mantenga presionado la perilla de MODE/PRESET por 3 segundos. La escalera de presets parpadeará para indicar la terminación del salvado.
3. Después de que los LEDs deje de parpadear, suelte la perilla de PRESETS, el LED de PRESET se iluminará sólidamente.
4. Su preset ha sido salvado.

Procedimiento Para Cargar Presets

Hay dos opciones para cargar presets:

A. Presione y suelte el interruptor de pie de PRESET repetidamente hasta que el preset que usted quiere sea seleccionado. Asegúrese de que el LED de PRESET esté encendido para indicar que su preset ha sido cargado. **Por Favor Notar:** Las posiciones actuales de las perillas ya no son válidas..

B. Utilice la perilla de PRESETS y el interruptor de pie de PRESET.
   1. Gire la perilla de PRESETS de tal manera que el número de preset donde el preset fue guardado sea seleccionado.
   2. Presione y suelte el interruptor de pie de PRESET. El LED de PRESET se iluminará para indicar que el preset ha sido cargado. **Por Favor Notar:** Las posiciones actuales de las perillas ya no son válidas.

Después de cargar un preset, Un LED en la escalera de LEDs parpadeará rápidamente indicando la modalidad de VOICE que fue recordada con el preset. Si usted mueve una perilla, la posición nueva de la perilla reemplazará al valor guardado en el preset para esa perilla. En ese momento, el LED de PRESET parpadeará rápidamente para indicar que una perilla ha sido movida, aunque el preset sigue cargado.

.

Procedimiento Para Descargar Presets

Un preset puede ser descargado para restaurar las posiciones actuales de las perillas. Gire la perilla de PRESETS en el sentido de las manecillas del reloj hasta que ninguno de los LEDs en la escalera de LEDs esté encendido para descargar el preset actual y

restaurar las posiciones del las perillas. Esto también revertirá las funciones auxiliares a sus posiciones previas, sin preset. Si el preset 9 está cargado. Al presionar el interruptor de pie de PRESET, el STM hará un ciclo de vuelta a la posición sin cargar, donde ningún preset ha sido cargado. Presione el interruptor pie de PRESET y el Preset 1 se cargará.

Procedimiento Para Restaurar los Presets de Fábrica

1. Presione un mantenga presionado la perilla de PRESET y el interruptor de pie de PRESET mientras aplica la corriente.
2. Después de aplicar la corriente, continúe presionando ambos perilla e interruptor hasta que vea toda la escalera de LEDs parpadear rápidamente. En ese momento, usted puede soltar la perilla y el interruptor; los presets de fábrica han sido restaurados.

- INFORMACIÓN DE LA GARANTÍA –

Por favor complete y envíe de regreso la tarjeta de garantía que viene incluida dentro de los 10 días de la compra o registre en línea en **http://www.ehx.com/product-registration**. Electro-Harmonix reparará o reemplazará, a su discreción, un producto que falla en su operación a causa de defectos en los materiales o mano de obra por un periodo de un año de la fecha de compra. Esto aplica únicamente al comprador original, que ha comprado su producto de un distribuidor autorizado por Electro-Harmonix. Los aparatos reparados o reemplazados tendrán entonces garantía por la porción sin

expirar del término original de la garantía. Si usted necesitara enviar de regreso a su aparato para servicio durante el periodo de garantía, por favor incluya una breve descripción del problema, así como su nombre, dirección, número telefónico, copia de su recibo y un cheque o giro monetario (money order) de envío y manejo (shipping and handling) a:

Electro-Harmonix
55-01 Second Street
Long Island City, NY 11101
Att: Service Department

Por favor haga los cheques o giros a nombre de New Sensor Corporation.

Para escuchar demos de todos los pedales EH visítenos en las red en www.ehx.com.
Envíenos un Email a info@ehx.com

- DE CONFORMIDAD A LA FCC –

Este aparato cumple con la parte 15 de las Reglas de la FCC. La operación está sujeta a las siguientes dos condiciones.(1) Este aparato no podrá causar interferencia dañina, y (2) este aparate debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo interferencia que puedas causar un funcionamiento indeseado. Si el aparato no es instalado y utilizado de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencia dañina para las radio comunicaciones e invalidar la autoridad que tiene el usuario para la garantía del equipo.

Nota: este equipo ha sido probado y se ha comprobado que cumple con los límites de un aparato digital de Clase B, según lo acordado por la parte 15 de las reglas de la FCC. Estos límites están diseñados para proveer protección razonable en contra de interferencia dañina en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radio frecuencia y, si no es instalado y utilizado de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencia dañina a las radio comunicaciones. Sin embargo, no hay garantía de que la interferencia no ocurrirá en una instalación en particular. Si este equipo causa interferencia dañina a la recepción de radio o televisión, que puede ser determinado encendiendo o apagando el equipo, se anima al usuario a tratar de corregir la interferencia por medio de una o más de las siguientes medidas:

- *Reorientar o cambiar de ubicación la antena receptora.*
- *Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.*
- *Conectar el equipo en una toma de corriente distinta a la cual está conectado el receptor.*
- *Consultar al distribuidor o a un técnico con experiencia en radio/TV.*

Las modificaciones no autorizadas expresamente por el fabricante pueden invalidar la autoridad del usuario a operar el equipo en cumplimiento a las leyes de la FCC.